



الأمانة الفنية

منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

Verification Division
S/756/2009
2 April 2009
ARABIC
Original: ENGLISH

مذكرة من الأمانة الفنية

طبعة عام ٢٠٠٩ من كتيّب المواد الكيميائية،

وطبعة عام ٢٠٠٨ من دليل الإعلانات بسائر اللغات الرسمية للمنظمة

- ١- أُصدرت طبعة عام ٢٠٠٨ من دليل الإعلانات باللغة الإنكليزية إبان ملتقى الهيئات الوطنية الذي عُقد في الفترة الممتدة من ٢٨ إلى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨. وحينذاك شرعت الأمانة الفنية ("الأمانة") في العمل لتوفير ترجمة له إلى سائر اللغات الرسمية لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية ("المنظمة") خلال عام ٢٠٠٩؛ وقد أصبحت صيغته بهذه اللغات جاهزة للإصدار. وخلال ترجمة هذا الدليل تبين أن صيغته الإنكليزية تنطوي على قليل من الأخطاء الطباعية الطفيفة، فصُوِّبت الأخطاء المعنية في هذه الصيغة؛ وتُرد فيها قائمةٌ بها أُدرجت بعد التصدير.
- ٢- وبالإضافة إلى ذلك شرعت الأمانة في العمل لكي تُصدّر في أوائل عام ٢٠٠٩ صيغةً جديدةً من كتيّب المواد الكيميائية، وقد أصبحت هذه الصيغة جاهزة للإصدار. ويُرْمى من هذا الكتيّب إلى مساعدة الدول الأطراف على تمييز المواد الكيميائية المدرجة في جداول الاتفاقية وتقديم معلومات عن وسائل تمييزها، مثل أرقام تسجيلها في دائرة المستخلصات الكيميائية وتسمياتها الدارجة لدى الاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية وتسمياتها المستخدمة في دائرة المستخلصات الكيميائية وأسمائها المرادفة ورموزها في النظام المنسق للمنظمة العالمية للجمارك. وتنطوي طبعة عام ٢٠٠٩ من كتيّب المواد الكيميائية على معلومات عن أكثر من ١٣٠٠ مادة من المواد الكيميائية المدرجة في جداول الاتفاقية ومن عوامل مكافحة الشغب أُعلن للأمانة عن حيازتها. وليس كتيّب المواد الكيميائية قائمةً شاملةً لكل ما يخضع للإعلان من المواد الكيميائية المدرجة في جداول الاتفاقية.



- ٣- ويمكن الحصول من مكتب توزيع الوثائق على قرص ليزر مُعدّ للقراءة فقط يتضمّن نسخاً من طبعة عام ٢٠٠٨ من دليل الإعلانات بكل اللغات الرسمية ومن طبعة عام ٢٠٠٩ من كتيّب المواد الكيميائية، كما يمكن استنزال نسخ منهما من موقع المنظمة على شبكة الإنترنت.
- ٤- ولإبداء الملاحظات على دليل الإعلانات وكتيّب المواد الكيميائية أو الاستفسار بشأنهما يُرجى الاتصال برئيس فرع الإعلانات، استيفين ويد، الذي يعمل بمثابة صلة الوصل في هذا الشأن:

Stephen Wade

Head of Declarations

Telephone: +31 (0)70 416 3015

Fax: +31 (0)70 306 3535

Email : stephen.wade@opcw.org

--- 0 ---